

Organización Mundial de la Salud
Cuestionario sobre salud y desempeño (CSD): versión de referencia para ensayos clínicos



NÚMERO DE SEGUIMIENTO

INTERIOR DE LA PORTADA EN BLANCO

INSTRUCCIONES

La mayoría de las siguientes preguntas tienen opciones de respuestas numeradas. Para responder, ENCIERRE EN UN CÍRCULO EL NÚMERO correspondiente a la respuesta elegida. Por ejemplo, si considera que su estado de salud es “Regular”, responda de la siguiente manera:

A1. En general, ¿cómo calificaría su estado general de salud actual?

1. Excelente
2. Muy bueno
3. Bueno
4. Regular
5. Malo

Si ninguna de las categorías se ajusta a usted exactamente, responda con la categoría más próxima a su experiencia.

Si desea modificar su respuesta, tache con una “X” la respuesta incorrecta y encierre en un círculo la respuesta correcta. Por ejemplo, si desea cambiar su respuesta de “Regular” a “Bueno”, realice la corrección como se muestra a continuación:

A1. En general, ¿cómo calificaría su estado general de salud actual?

1. Excelente
2. Muy bueno
3. Bueno
4. Regular
5. Malo

Unas pocas preguntas del folleto deben completarse con números o breves descripciones. Complételas con letra legible.

C1. ¿Cuántos años tiene?

46 AÑOS

No hay respuestas correctas ni erróneas. Sus respuestas son completamente confidenciales. Responda de la manera más honesta y precisa posible.

A. SU TRABAJO

A1. ¿Se encuentra actualmente en alguna de las siguientes situaciones laborales? Para cada respuesta afirmativa, anote cuánto tiempo lleva en esta situación (por ejemplo, 3 semanas, 5 meses o 7 años).

	¿Cuánto tiempo lleva en esta situación?					
	Sí	No	Escriba un número	(Encierre en un círculo sólo una respuesta)		
				Semanas	Meses	Años
a. ¿Está desempleado y buscando empleo?	1	2	_____	1	2	3
b. ¿Ha sido temporalmente despedido?	1	2	_____	1	2	3
c. ¿Ausencia por maternidad?	1	2	_____	1	2	3
d. ¿Baja por enfermedad de corta duración?	1	2	_____	1	2	3
e. ¿Baja por enfermedad de larga duración o discapacidad?	1	2	_____	1	2	3
f. ¿Está jubilado?.....	1	2	_____	1	2	3

A2. ¿Realiza alguno de los siguientes tipos de trabajo? Para cada respuesta afirmativa, calcule la cantidad de horas que habitualmente dedica a hacer este tipo de trabajo por semana. Si varía, calcule el promedio.

	Sí	No	Cantidad promedio de horas por semana

a. ¿Está a cargo del cuidado de sus hijos? ..	1	2	_____
b. ¿Trabaja en un empleo remunerado a tiempo completo?.....	1	2	_____
c. ¿Trabaja en un empleo remunerado a tiempo parcial?.....	1	2	_____
d. ¿Trabaja por cuenta propia?.....	1	2	_____
e. ¿Hace trabajo voluntario?	1	2	_____
f. ¿Es estudiante a tiempo completo?	1	2	_____
g. ¿Es estudiante a tiempo parcial?	1	2	_____
h. ¿Hace tareas del hogar o de cuidado del hogar?	1	2	_____

A3. Si actualmente tiene un trabajo remunerado, o está de baja por enfermedad, elija la categoría que mejor describa su empleo principal. Si ninguna de las categorías se ajusta a usted exactamente, responda con la categoría más próxima. Si actualmente no está trabajando y no está de baja por enfermedad, pase directamente a la pregunta B1. (Encierre en un círculo solamente un número.)

1. Ejecutivo, administrador o gerente superior
(p. ej., director ejecutivo, vicepresidente de ventas, gerente de planta)
2. Profesional
(p. ej., ingeniero, contable, analista de sistemas)
3. Asistencia técnica
(p. ej., técnico de laboratorio, asistente legal, programador informático)
4. Ventas
(p. ej., representante de ventas, agente de bolsa, ventas minoristas)
5. Asistencia de oficina y administrativa
(p. ej., secretario, administrativo de facturación, supervisor de oficina)
6. Personal de servicios
(p. ej., oficial de seguridad, empleado de servicios de alimentación, conserje)
7. Producción de precisión y artesanías
(p. ej., mecánico, carpintero, maquinista)
8. Operador u obrero
(p. ej., operador de cadena de montaje, camionero, trabajador de la construcción)

A4. ¿A cuántas personas supervisa personalmente en su empleo principal?

_____ CANTIDAD DE PERSONAS

**A5. ¿Cuántas horas espera su empleador que trabaje en una semana típica de 7 días?
Si varía, calcule el promedio. Si trabaja por cuenta propia, calcule la cantidad de horas que considera una semana laboral completa. Si tiene más de un empleo, sume la cantidad total de horas de todos sus empleos.**

_____ CANTIDAD DE HORAS

A6. Ahora piense en sus experiencias laborales durante los últimos 7 días. En los espacios provistos a continuación, escriba la cantidad de días que pasó en cada una de las siguientes situaciones laborales.

En los últimos 7 días, ¿cuántos días...

CANTIDAD DE
DÍAS

a. ... perdió un día **completo** de trabajo por problemas de salud física o mental?

b. ... perdió un día **completo** de trabajo por algún otro motivo (incluidas vacaciones)?

c. ... perdió **parte** de un día de trabajo por problemas de salud física o mental?

d. ... perdió **parte** de un día de trabajo por algún otro motivo (incluidas vacaciones)?

A7. ¿Alrededor de cuántas horas en total trabajó en los últimos 7 días? (Consulte los ejemplos a continuación). Si tiene más de un empleo, anote la cantidad total de horas de todos sus empleos. Si no trabajó en absoluto en los últimos 7 días, escriba “0” y siga con la pregunta B1.

_____ CANTIDAD DE HORAS

Ejemplos sobre cómo calcular la cantidad de horas trabajadas en los últimos 7 días

8 horas por día durante 5 días = 40 horas

7 horas por día durante 5 días = 35 horas

8 horas por día durante 4 días más 4 horas por día durante 1 día = 36 horas

7 horas por día durante 3 días más 4 horas por día durante 2 días = 29 horas

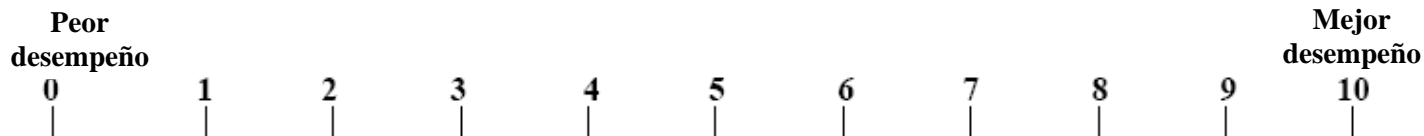
A8. ¿Tuvo alguna de las siguientes experiencias en el trabajo en los últimos 7 días?

	<u>Sí</u>	<u>No</u>
a. ¿Algún éxito o logro laboral especial?	1	2
b. ¿Algún fracaso laboral especial?	1	2
c. ¿Algún accidente que provocó daños, demoras en el trabajo, casi un problema o un riesgo de seguridad?	1	2
d. Si respondió “Sí” a alguna de las preguntas A8a, A8b o A8c, describa lo que sucedió.		

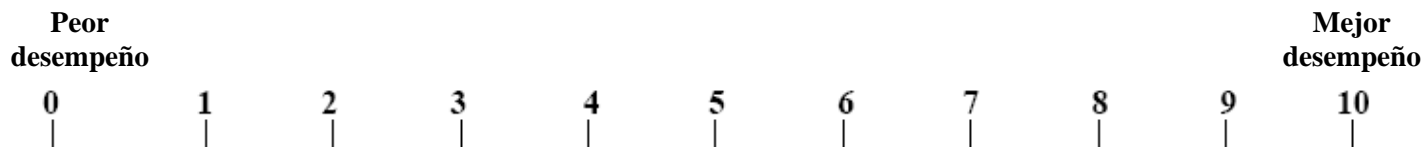
A9 Las siguientes preguntas son acerca del tiempo que pasó durante sus horas de trabajo en los últimos 7 días. Encierre en un círculo el número de cada pregunta que más se aproxima a su experiencia.

	<u>Todo el tiempo</u>	<u>La mayor parte del tiempo</u>	<u>A veces</u>	<u>Casi nunca</u>	<u>Nunca</u>
a. ¿Con qué frecuencia fue su desempeño más elevado que el de la mayoría de los trabajadores de su empleo?	1	2	3	4	5
b. ¿Con qué frecuencia fue su desempeño más bajo que el de la mayoría de los trabajadores de su empleo?	1	2	3	4	5
c. ¿Con qué frecuencia no trabajó en momentos en que se suponía que debía estar trabajando?	1	2	3	4	5
d. ¿Con qué frecuencia se percató de que no estaba trabajando tan cuidadosamente como debería?	1	2	3	4	5
e. ¿Con qué frecuencia la calidad de su trabajo fue inferior a lo que debería haber sido?	1	2	3	4	5
f. ¿Con qué frecuencia no se concentró lo suficiente en su trabajo?	1	2	3	4	5
g. ¿Con qué frecuencia los problemas de salud limitaron el tipo o la cantidad de trabajo que usted podía hacer?	1	2	3	4	5

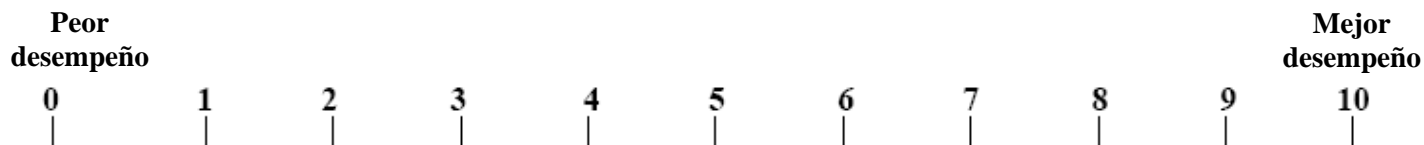
A10. En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa el peor desempeño que cualquiera podría tener en su trabajo y en la que 10 significa el desempeño del mejor trabajador, ¿cómo calificaría el desempeño habitual de la mayoría de los trabajadores en puestos similares al suyo? (*Encierre el número en un círculo*)



A11. Con la misma escala de 0 a 10, ¿cómo calificaría su desempeño laboral habitual durante el último año o los últimos dos años? (*Encierre el número en un círculo*)



A12. Con la misma escala de 0 a 10, ¿cómo calificaría su desempeño en general en los días que trabajó durante los últimos 7 días? (*Encierre el número en un círculo*)



A13. ¿Cómo compararía su desempeño laboral general en los días en que trabajó durante los últimos 7 días con el desempeño de la mayoría de los demás empleados que tienen un tipo similar de empleo? (Encierre el número en un círculo)

1. Fue **mucho mejor** que los demás trabajadores
2. Fue **algo mejor** que los demás trabajadores
3. Fue **un poco mejor** que los demás trabajadores
4. Se mantuvo en el **promedio**
5. Fue **un poco peor** que los demás trabajadores
6. Fue **algo peor** que los demás trabajadores
7. Fue **mucho peor** que los demás trabajadores

B. INFORMACIÓN DEMOGRÁFICA

B1. ¿Cuántos años tiene?

_____ años

B2. ¿Es hombre o mujer? (Encierre la letra en un círculo)

- a. Hombre
- b. Mujer

B3. ¿Cuál es su estado civil actual?

- a. Casado/a o viviendo en pareja
- b. Separado/a
- c. Divorciado/a
- d. Viudo/a
- e. Nunca se casó

B4. ¿Cuántos hijos tiene?

- a. Ninguno
- b. Uno
- c. Dos
- d. Tres
- e. Cuatro o más

B5. ¿Cuál es el grado o nivel de educación más alto que completó? (Encierre la letra en un círculo)

- a. Estudios primarios completos o incompletos (hasta 8.º curso)
- b. Estudios secundarios incompletos
- c. Estudios secundarios completos o formación equivalente
- d. Estudios universitarios incompletos o diplomatura
- e. Estudios universitarios completos
- f. Estudios de postgrado universitario

B6. ¿Qué estatura tiene? (Indique los pies y las pulgadas).

_____ centímetros

B7. ¿Cuánto pesa?

_____ kilogramos

B8. ¿Cuál es su ingreso anual por su empleo antes de impuestos? (Encierre la letra en un círculo)

- | | | |
|------------------------|------------------------|---------------------------|
| a. \$1 a \$999 | l. \$11,000 a \$11,999 | w. \$30,000 a \$34,999 |
| b. \$1,000 a \$1,999 | m. \$12,000 a \$12,999 | x. \$35,000 a \$39,999 |
| c. \$2,000 a \$2,999 | n. \$13,000 a \$13,999 | y. \$40,000 a \$44,999 |
| d. \$3,000 a \$3,999 | o. \$14,000 a \$14,999 | z. \$45,000 a \$49,999 |
| e. \$4,000 a \$4,999 | p. \$15,000 a \$15,999 | aa. \$50,000 a \$74,999 |
| f. \$5,000 a \$5,999 | q. \$16,000 a \$16,999 | bb. \$75,000 a \$99,999 |
| g. \$6,000 a \$6,999 | r. \$17,000 a \$17,999 | cc. \$100,000 a \$149,999 |
| h. \$7,000 a \$7,999 | s. \$18,000 a \$18,999 | dd. \$150,000 a \$199,999 |
| i. \$8,000 a \$8,999 | t. \$19,000 a \$19,999 | ee. \$200,000 a \$299,999 |
| j. \$9,000 a \$9,999 | u. \$20,000 a \$24,999 | ff. \$300,000 a \$499,999 |
| k. \$10,000 a \$10,999 | v. \$25,000 a \$29,999 | gg. \$500,000 a \$999,999 |
| | | hh. \$1,000,000 o más |

GRACIAS

Coloque la encuesta completa

en el sobre con franqueo

prepagado y envíela por

correo.

CONTRATAPA

Organización Mundial de la Salud Cuestionario sobre salud y desempeño (CSD): versión de seguimiento para ensayos clínicos



NÚMERO DE SEGUIMIENTO

INTERIOR DE LA PORTADA EN BLANCO

INSTRUCCIONES

La mayoría de las siguientes preguntas tienen opciones de respuestas numeradas. Para responder, ENCIERRE EN UN CÍRCULO EL NÚMERO correspondiente a la respuesta elegida. Por ejemplo, si considera que su estado de salud es “Regular”, responda de la siguiente manera:

A1. En general, ¿cómo calificaría su estado general de salud actual?

1. Excelente
2. Muy bueno
3. Bueno
4. Regular
5. Malo

Si ninguna de las categorías se ajusta a usted exactamente, responda con la categoría más próxima a su experiencia.

Si desea modificar su respuesta, tache con una “X” la respuesta incorrecta y encierre en un círculo la respuesta correcta. Por ejemplo, si desea cambiar su respuesta de “Regular” a “Bueno”, realice la corrección como se muestra a continuación:

A1. En general, ¿cómo calificaría su estado general de salud actual?

1. Excelente
2. Muy bueno
3. Bueno
4. Regular
5. Malo

Debe completar unas pocas preguntas del folleto con números o breves descripciones. Complételas con letra legible.

C1. ¿Cuántos años tiene?

46 AÑOS

No hay respuestas correctas ni erróneas. Sus respuestas son completamente confidenciales. Responda lo más honesta y precisamente posible.

C1. ¿Se ha producido algún cambio en su estado laboral desde su última entrevista? (Encierre todas las respuestas que correspondan en un círculo)

1. Sin cambios
 2. Comenzó en un nuevo empleo
 3. Dejó un empleo
 4. Despedido
 5. Despedido temporalmente o por reducción de plantilla
 6. Está de baja por enfermedad
 7. Cualquier otro cambio en el estado laboral (describalo a continuación)
-
-

INSTRUCCIONES: Si actualmente tiene un trabajo remunerado o beneficio, o está de baja por enfermedad, continúe con la pregunta 2. Si actualmente no está trabajando y no está de baja por enfermedad, éste es el final del cuestionario.

C2. ¿Cuántas horas espera su empleador que trabaje en una semana típica de 7 días? Si varía, calcule el promedio. Si trabaja por cuenta propia, calcule la cantidad de horas que considera una semana laboral completa. Si tiene más de un empleo, sume la cantidad total de horas de todos sus empleos.

_____ CANTIDAD DE HORAS

C3. Ahora piense en sus experiencias laborales durante los últimos 7 días. En los espacios provistos a continuación, escriba la cantidad de días que pasó en cada una de las siguientes situaciones laborales.

En los últimos 7 días, ¿cuántos días...

	CANTIDAD DE DÍAS
a.perdió un día completo de trabajo por problemas de salud física o mental?	_____
b.perdió un día completo de trabajo por algún otro motivo (incluidas vacaciones)?	_____
c.perdió parte de un día de trabajo por problemas de salud física o mental?	_____
d.perdió parte de un día de trabajo por algún otro motivo (incluidas vacaciones)?	_____

C4. ¿Alrededor de cuántas horas en total trabajó en los últimos 7 días? (Consulte los ejemplos a continuación). Si tiene más de un empleo, anote la cantidad total de horas de todos sus empleos. Si no trabajó en absoluto en los últimos 7 días, escriba “0” y vaya al final de este cuestionario.

_____ CANTIDAD DE HORAS

Ejemplos sobre cómo calcular la cantidad de horas trabajadas en los últimos 7 días
 8 horas por día durante 5 días = 40 horas
 7 horas por día durante 5 días = 35 horas
 8 horas por día durante 4 días más 4 horas por día durante 1 día = 36 horas
 7 horas por día durante 3 días más 4 horas por día durante 2 días = 29 horas

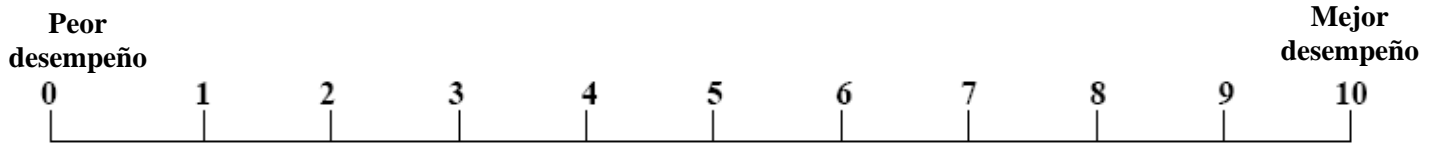
C5. ¿Tuvo alguna de las siguientes experiencias en el trabajo en los últimos 7 días?

	Sí	No
a. ¿Algún éxito o logro laboral especial?.....	1	2
b. ¿Algún fracaso laboral especial?	1	2
c. ¿Algún accidente que provocó daños, demoras en el trabajo, cuasiaccidentes o un riesgo de seguridad?.....	1	2
d. Si respondió “Sí” a alguna de las preguntas C5a, C5b o C5c, describa lo que sucedió.		

C6. Las siguientes preguntas son acerca del tiempo que pasó durante sus horas de trabajo en los últimos 7 días. Encierre en un círculo el número de cada pregunta que más se aproxima a su experiencia.

	<u>Todo el tiempo</u>	<u>La mayor parte del tiempo</u>	<u>A veces</u>	<u>Casi nunca</u>	<u>Nunca</u>
a. ¿Con qué frecuencia fue su desempeño más elevado que el de la mayoría de los trabajadores de su empleo?	1	2	3	4	5
b. ¿Con qué frecuencia fue su desempeño más bajo que el de la mayoría de los trabajadores de su empleo?.....	1	2	3	4	5
c. ¿Con qué frecuencia no trabajó en momentos en que se suponía que debía estar trabajando?	1	2	3	4	5
d. ¿Con qué frecuencia se percató de que no estaba trabajando tan cuidadosamente como debería?	1	2	3	4	5
e. ¿Con qué frecuencia la calidad de su trabajo fue inferior a lo que debería haber sido?.....	1	2	3	4	5
f. ¿Con qué frecuencia no se concentró lo suficiente en su trabajo?	1	2	3	4	5
g. ¿Con qué frecuencia los problemas de salud limitaron el tipo o la cantidad de trabajo que usted podía hacer?	1	2	3	4	5

C7. En una escala de 0 a 10, en la que 0 significa el peor desempeño que cualquiera podría tener en su trabajo y en la que 10 significa el desempeño del mejor trabajador, ¿cómo calificaría el desempeño habitual de la mayoría de los trabajadores en puestos similares al suyo? (*Encierre el número en un círculo*)



C8. Con la misma escala de 0 a 10, ¿cómo calificaría su desempeño laboral habitual durante el último año o los últimos dos años? (*Encierre el número en un círculo*)



C9. Con la misma escala de 0 a 10, ¿cómo calificaría su desempeño en general en los días que trabajó durante los últimos 7 días? (*Encierre el número en un círculo*)



C10. ¿Cómo compararía su desempeño laboral general en los días en que trabajó en los últimos 7 días con el desempeño de la mayoría de los demás empleados que tienen un tipo similar de empleo? (*Encierre el número en un círculo*)

1. Fue mucho mejor que los demás trabajadores
2. Fue algo mejor que los demás trabajadores
3. Fue un poco mejor que los demás trabajadores
4. Se mantuvo en el promedio
5. Fue un poco peor que los demás trabajadores
6. Fue algo peor que los demás trabajadores
7. Fue mucho peor que los demás trabajadores

GRACIAS

Coloque la encuesta completa

en el sobre con franqueo

prepagado y envíela por

correo.

CONTRATAPA